



COMISIA
EUROPEANĂ

Bruxelles, 10.10.2016
COM(2016) 648 final

ANNEX 1

ANEXE

la

Propunerea de

DECIZIE A CONSILIULUI

**privind semnarea, în numele Uniunii Europene, a Acordului între Uniunea Europeană și
Republica Chile privind comerțul cu produse ecologice**

Acord între Uniunea Europeană și Republica Chile privind comerțul cu produse ecologice

UNIUNEA EUROPEANĂ, denumită în continuare „Uniunea”,

pe de o parte, și

REPUBLICA CHILE, denumită în continuare „Chile”,

pe de altă parte,

denumite împreună în continuare „părțile”,

RECUNOSCÂND parteneriatul lor comercial solid și de lungă durată bazat pe principiile și valorile comune reflectate în Acordul de instituire a unei asocieri între Comunitatea Europeană și statele sale membre, pe de o parte, și Republica Chile, pe de altă parte;

DECISE să contribuie la dezvoltarea și extinderea propriilor sectoare ale produselor ecologice prin crearea de noi oportunități de export;

HOTĂRÂTE să stimuleze comerțul cu produse ecologice și convinse că prezentul acord va facilita schimburile comerciale între părți de produse cultivate și obținute prin metode de producție ecologică;

URMĂRIND să obțină un nivel ridicat de respectare a principiilor care guvernează normele privind producția ecologică, de garantare a sistemelor de control și de integritate a produselor ecologice;

ANGAJATE să consolideze cooperarea în materie de reglementare cu privire la aspecte legate de producția ecologică;

RECUNOSCÂND importanța reciprocității și a transparenței în comerțul internațional în beneficiul tuturor părților interesate;

ȚINÂND SEAMA de faptul că Acordul privind obstacolele tehnice în calea comerțului al Organizației Mondiale a Comerțului încurajează membrii Organizației Mondiale a Comerțului să ia în considerare, într-o manieră pozitivă, să accepte ca echivalente reglementările tehnice ale altor membri, chiar dacă aceste reglementări diferă de ale lor, cu condiția să aibă certitudinea că aceste reglementări satisfac într-o manieră adecvată obiectivele propriilor lor reglementări;

LUÂND ACT de faptul că încrederea permanentă în fiabilitatea continuă a procedurilor de evaluare și a sistemului de control ale celeilalte părți este un element esențial al unei astfel de acceptări a echivalenței;

BAZÂNDU-SE pe drepturile și obligațiile fiecăreia în temeiul Acordului privind constituirea Organizației Mondiale a Comerțului și al altor acorduri și aranjamente multilaterale, regionale și bilaterale la care sunt parte;

CONVIN DUPĂ CUM URMEAZĂ:

Articolul 1

Scop

Scopul prezentului acord este promovarea schimburilor comerciale dintre Uniune și Chile cu produse agricole și alimentare obținute prin metode de producție ecologice, în conformitate cu principiile nediscriminării și reciprocității.

Articolul 2

Definiții

În sensul prezentului acord, se aplică următoarele definiții:

- (1) „echivalență” înseamnă capacitatea diferitor acte legislative și reglementări, sisteme de inspecție și de certificare de a duce la îndeplinirea aceluiași obiective;
- (2) „autoritate competentă” înseamnă o agenție oficială care deține jurisdicția în privința actelor legislative și a reglementărilor enumerate în anexa III sau în anexa IV, responsabilă de punerea în aplicare a prezentului acord;
- (3) „autoritate de control” înseamnă o autoritate a unui stat membru al Uniunii căreia autoritatea competentă i-a conferit, integral sau parțial, propria competență de inspecție și de certificare în domeniul producției ecologice în conformitate cu actele legislative și reglementările enumerate în anexa III;
- (4) „organism de control” înseamnă o entitate privată independentă care realizează inspecția și certificarea în domeniul producției ecologice în conformitate cu actele legislative și reglementările enumerate în anexa III sau în anexa IV.

Articolul 3

Recunoașterea echivalenței

1. În ceea ce privește produsele enumerate în anexa I, Uniunea recunoaște actele legislative și reglementările din Chile enumerate în anexa IV ca fiind echivalente cu propriile acte legislative și reglementări enumerate în anexa III.
2. În ceea ce privește produsele enumerate în anexa II, Chile recunoaște actele legislative și reglementările Uniunii enumerate în anexa III ca fiind echivalente cu propriile acte legislative și reglementări enumerate în anexa IV.
3. În cazul în care intervine o modificare, o revocare sau o înlocuire a actelor legislative și reglementărilor enumerate în anexa III sau în anexa IV ori o adăugire la acestea, noile norme sunt considerate echivalente cu normele celeilalte părți, cu excepția cazului în care cealaltă parte exprimă obiecții în conformitate cu procedura stabilită la alineatul (4).
4. Dacă o parte consideră că actele legislative, reglementările sau procedurile și practicile administrative ale celeilalte părți nu mai respectă cerințele pentru echivalență, aceasta adresează celeilalte părți o solicitare motivată de a modifica respectivul act legislativ, respectiva reglementare ori procedură și practică administrativă și acordă un termen adecvat, de minimum trei luni, pentru asigurarea echivalenței. Dacă, după expirarea acestei perioade, partea în cauză continuă să considere că nu sunt respectate cerințele pentru echivalență, aceasta poate suspenda în mod unilateral recunoașterea echivalenței actelor legislative și a reglementărilor

enumerate în anexa III sau în anexa IV în ceea ce privește produsele vizate enumerate în anexa I sau în anexa II.

5. O decizie de a suspenda în mod unilateral recunoașterea echivalenței actelor legislative și a reglementărilor enumerate în anexa III sau în anexa IV în ceea ce privește produsele vizate enumerate în anexa I sau în anexa II poate fi luată și după expirarea unei perioade de preaviz de trei luni, în cazul în care una dintre părți nu a furnizat informațiile necesare în temeiul articolului 6 sau nu este de acord cu realizarea unei evaluări *inter pares* în temeiul articolului 7.
6. În ceea ce privește produsele care nu sunt enumerate în anexele I și II, echivalența este examinată, la cererea uneia dintre părți, de către comitetul mixt instituit prin articolul 8 alineatul (1), în conformitate cu articolul 8 alineatul (3) litera (b).

Articolul 4

Importul și introducerea pe piață

1. Uniunea acceptă importul pe teritoriul său și introducerea pe piață ca produse ecologice a produselor enumerate în anexa I, cu condiția ca produsul să fie în conformitate cu actele legislative și reglementările din Chile enumerate în anexa IV și să fie însoțit de un certificat de inspecție astfel cum este prevăzut în anexa V la Regulamentul (CE) nr. 1235/2008 al Comisiei, eliberat de un organism de control recunoscut de Chile și indicat Uniunii în conformitate cu alineatul (3).
2. Chile acceptă importul pe teritoriul său și introducerea pe piață ca produse ecologice a produselor enumerate în anexa II, cu condiția ca produsul să fie conform cu actele legislative și reglementările Uniunii enumerate în anexa III și să fie însoțit de un certificat eliberat de autoritatea de control sau de un organism de control al Uniunii în conformitate cu prevederile Rezoluției nr. 7880/2011 a Direcției Naționale a Serviciului Agricol și Zootehnic.
3. Fiecare parte recunoaște autoritățile de control sau organismele de control indicate de cealaltă parte ca fiind responsabile să realizeze controalele care se impun vizând produsele ecologice ce fac obiectul recunoașterii echivalenței menționate la articolul 3 și să elibereze certificatul de inspecție menționat la alineatele (1) și (2) în vederea importului și a introducerii acestora pe piață pe teritoriul celeilalte părți.

Partea importatoare, în cooperare cu cealaltă parte, atribuie numere de cod fiecărei autorități de control relevante și fiecărui organism de control relevant indicat(e) de cealaltă parte.

Articolul 5

Etichetarea

1. Produsele importate din una dintre părți de către cealaltă parte în conformitate cu prezentul acord trebuie să respecte cerințele în materie de etichetare stabilite în actele legislative și reglementările celeilalte părți enumerate în anexele III și IV. Aceste produse pot purta logoul Uniunii pentru produse ecologice, logoul chilian pentru produse ecologice sau ambele logouri, astfel cum sunt stabilite în actele legislative și reglementările aplicabile, cu condiția ca acestea să fie conforme cu cerințele de etichetare referitoare la logoul respectiv sau la ambele logouri.
2. Părțile se angajează să evite orice utilizare abuzivă a mențiunilor referitoare la producția ecologică, a derivatelor sau diminutivelor, precum „bio” și „eco”, în

legătură cu produse care fac obiectul recunoașterii echivalenței menționate la articolul 3.

3. Părțile se angajează să protejeze logoul Uniunii pentru produse ecologice și logoul chilian pentru produse ecologice, stabilite în actele legislative și reglementările aplicabile, împotriva oricărei utilizări abuzive sau a oricărei imitații. Părțile se asigură că logoul Uniunii pentru produse ecologice și logoul chilian pentru produse ecologice sunt utilizate numai pentru etichetarea, publicitatea sau documentele comerciale ale produselor conforme cu actele legislative și reglementările enumerate în anexele III și IV.

Articolul 6

Schimb de informații

Toate informațiile relevante pentru executarea și aplicarea prezentului acord fac obiectul schimburilor de informații între părți. În special, până la data de 31 martie a celui de-al doilea an care urmează după intrarea în vigoare a prezentului acord și, după aceea, până la data de 31 martie a fiecărui an, fiecare parte trimite celeilalte părți:

- un raport cu informații privind tipurile și cantitățile de produse ecologice exportate în temeiul prezentului acord, aferent perioadei cuprinse între ianuarie și decembrie a anului anterior, și
- un raport referitor la activitățile de monitorizare și supraveghere desfășurate de autoritatea competentă, la rezultatele obținute și la acțiunile corective întreprinse, aferent perioadei cuprinse între ianuarie și decembrie a anului anterior.

În orice moment, fiecare parte informează fără întârziere cealaltă parte în legătură cu:

- toate actualizările propriei liste de autorități competente, autorități de control și organisme de control, inclusiv datele de contact relevante (în special adresa și adresa de internet);
- toate modificările sau abrogările pe care intenționează să le aducă actelor legislative ori reglementărilor enumerate în anexele III și IV, toate propunerile de acte legislative ori reglementări noi sau toate modificările relevante aduse procedurilor și practicilor administrative legate de produsele ecologice enumerate în anexele I și II;
- toate modificările sau abrogările pe care le-a adoptat cu privire la actele legislative sau reglementările enumerate în anexele III și IV, toate actele legislative noi sau modificările relevante aduse procedurilor și practicilor administrative legate de produsele ecologice enumerate în anexele I și II și
- toate actualizările adreselor de internet indicate în anexa V la care pot fi consultate actele legislative și reglementările enumerate în anexele III și IV, inclusiv orice modificare, revocare, înlocuire sau adăugire, precum și versiunile consolidate și toate actele legislative noi referitoare la produsele care au fost enumerate în anexa I sau în anexa II în conformitate cu articolul 8 alineatul (3) litera (b).

Articolul 7

Evaluări *inter pares*

1. În urma unei notificări prealabile de cel puțin trei luni, fiecare parte trebuie să le permită funcționarilor sau experților desemnați de cealaltă parte să desfășoare evaluări *inter pares* pe teritoriul său cu scopul de a verifica dacă autoritățile de control și organismele de control relevante efectuează controalele prevăzute de prezentul acord.
2. Fiecare parte cooperează cu cealaltă parte și îi oferă asistență, în măsura permisă de legislația aplicabilă, pentru desfășurarea evaluărilor *inter pares* menționate la alineatul (1), care pot include vizite la birourile autorităților de control și ale organismelor de control relevante, la instalațiile de prelucrare și la operatorii certificați.

Articolul 8

Comitetul mixt pentru produsele ecologice

1. Părțile instituie un comitet mixt pentru produsele ecologice (denumit în continuare „comitetul mixt”) alcătuit din reprezentanți ai Uniunii desemnați în mod corespunzător, pe de o parte, și din reprezentanți ai guvernului chilian, pe de altă parte.
2. În comitetul mixt au loc consultări vizând să faciliteze punerea în aplicare a prezentului acord și să promoveze scopul acestuia.
3. Comisia mixtă are următoarele funcții:
 - (a) de a gestiona prezentul acord, luând deciziile necesare pentru punerea sa în aplicare și buna sa funcționare;
 - (b) de a examina orice solicitare a unei părți de a actualiza sau a extinde la noi produse lista produselor din anexa I sau din anexa II și de a adopta o decizie de modificare a anexei I sau a anexei II dacă echivalența este recunoscută de cealaltă parte;
 - (c) de a intensifica cooperarea în ceea ce privește actele legislative, reglementările, standardele și procedurile de evaluare a conformității referitoare la producția ecologică, iar în acest scop, de a lua în discuție orice alt aspect de natură tehnică sau de reglementare legat de normele privind producția ecologică și sistemele de control, pentru a determina o creștere a convergenței dintre actele legislative, reglementări și standarde;
 - (d) de a analiza orice altă chestiune legată de punerea în aplicare a prezentului acord.
4. Părțile pun în aplicare, în conformitate cu propriile acte legislative și reglementări, deciziile adoptate de comitetul mixt în temeiul alineatului 3 litera (b) și se informează reciproc cu privire la acestea în termen de trei luni de la adoptare¹.
5. Comitetul mixt acționează pe bază de consens. Acesta își adoptă regulamentul de procedură. Comitetul poate institui subcomitete și grupuri de lucru care să trateze anumite aspecte.
6. Comitetul mixt informează Comitetul pentru standarde, norme tehnice și evaluarea conformității, instituit prin articolul 88 din Acordul de instituire a unei asocieri între

¹ Chile pune în aplicare deciziile comitetului mixt prin *Acuerdos de Ejecución*, în conformitate cu articolul 54 alineatul (1) al patrulea paragraf din Constituția Politică a Republicii Chile (*Constitución Política de la República de Chile*).

Comunitatea Europeană și statele sale membre, pe de o parte, și Republica Chile, pe de altă parte, în legătură cu deciziile și activitățile sale.

7. Comitetul mixt se întrunește o dată pe an, alternativ în Uniune și în Chile, la o dată convenită de comun acord. Dacă ambele părți convin astfel, o reuniune a comitetului mixt poate avea loc prin videoconferință sau teleconferință.
8. Comitetul mixt este coprezidat de cele două părți.

Articolul 9

Soluționarea diferendelor

Orice diferend legat de interpretarea sau aplicarea prezentului acord se soluționează prin consultări între părți, în cadrul comitetului mixt. Părțile prezintă comitetului mixt informațiile pertinente necesare pentru o examinare amănunțită a chestiunii, în scopul soluționării diferendului.

Articolul 10

Confidențialitate

Reprezentanții, experții și alți agenți ai părților au obligația de a nu divulga, nici după încetarea funcțiilor lor, informațiile obținute în cadrul prezentului acord, care intră sub incidența secretului profesional.

Articolul 11

Revizuire

1. Dacă una dintre părți dorește o revizuire a prezentului acord, ea înaintează celeilalte părți o solicitare motivată.
2. Părțile pot încredința comitetului mixt sarcina de a analiza astfel de solicitări și, dacă este necesar, de a formula recomandări, în special cu scopul de a iniția negocieri cu privire la părțile din prezentul acord care nu pot fi modificate în conformitate cu articolul 8 alineatul (3) litera (b).

Articolul 12

Punerea în aplicare a acordului

Părțile iau toate măsurile, generale sau specifice, pentru a asigura respectarea obligațiilor din prezentul acord. Părțile se abțin de la orice măsură care ar putea să periclitize atingerea scopului prezentului acord.

Articolul 13

Anexe

Anexele la prezentul acord fac parte integrantă din acesta.

Articolul 14

Domeniul de aplicare teritorial

Prezentul acord se aplică, pe de o parte, teritoriilor cărora li se aplică Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene și în condițiile prevăzute în respectivul tratat și, pe de altă parte, teritoriului Republicii Chile.

Articolul 15

Intrare în vigoare și durată

Prezentul acord intră în vigoare în prima zi a celei de-a treia luni care urmează notificării finale, de către fiecare parte, a finalizării procedurilor interne necesare.

Prezentul acord este încheiat pe o perioadă inițială de trei ani. Acesta se reînnoiește pe o perioadă nedeterminată, cu excepția cazului în care Uniunea sau Chile notifică celeilalte părți obiecția sa față de această reînnoire înainte de expirarea perioadei inițiale.

Fiecare parte poate notifica în scris celeilalte părți intenția sa de a denunța prezentul acord. Denunțarea produce efecte la trei luni de la notificare.

Articolul 16

Texte autentice

Prezentul acord este semnat în dublu exemplar în limbile engleză și spaniolă, fiecare dintre texte fiind în egală măsură autentic.

Încheiat la XXXX, în ziua XX a lunii XXX 2016

Pentru Uniunea Europeană

Pentru Guvernul
Republicii Chile

ANEXA I

Produse ecologice din Chile a căror echivalență este recunoscută de Uniune

Codurile și descrierea din nomenclatorul Sistemului armonizat		Observații
0409	Miere naturală	
06	PLANTE VII ȘI PRODUSE DE FLORICULTURĂ	
Următoarele coduri din acest capitol sunt incluse doar dacă sunt neprelucrate		
0603	Flori și boboci de flori, tăiate pentru buchete sau ornamente, proaspete, uscate, albite, vopsite, impregnate sau altfel pregătite	
0603 90	Altele	
0604	Frunze, ramuri și alte părți de plante, fără flori și fără boboci de flori, ierburi, mușchi și licheni, pentru buchete și ornamente, proaspete, uscate, albite, vopsite, impregnate sau altfel pregătite	
0604 90	Altele	
07	LEGUME, PLANTE, RĂDĂCINI ȘI TUBERCULI, ALIMENTARI	
08	FRUCTE COMESTIBILE; COJI DE CITRICE SAU DE PEPENI	
09	CAFEA, CEAI, MATÉ* ȘI MIRODENII	*Exclus
10	CEREALE	
11	PRODUSE ALE INDUSTRIEI MORĂRITULUI; MALȚ; AMIDON ȘI FECULE; INULINĂ; GLUTEN DE GRÂU	
12	SEMINȚE ȘI FRUCTE OLEAGINOASE; SEMINȚE ȘI FRUCTE DIVERSE; PLANTE INDUSTRIALE SAU MEDICINALE; PAIE ȘI FURAJE	

Codurile și descrierea din nomenclatorul Sistemului armonizat		Observații
<i>Următoarele coduri din acest capitol sunt excluse sau limitate:</i>		
1211	<i>Plante și părți de plante, semințe și fructe din speciile folosite în principal în parfumerie, medicină sau ca insecticide, fungicide sau în scopuri similare, proaspete sau uscate, chiar tăiate, sfărâmate sau sub formă de pulbere</i>	Incluse numai dacă sunt neprelucrate sau sunt prelucrate în scopul utilizării ca produse alimentare
1212 21	<i>Alge</i>	Exclude
1212 21	<i>Adecvate pentru consumul uman</i>	Exclude
1212 29	<i>Altele</i>	Exclude
13	ȘELAC; GUME, RĂȘINI ȘI ALTE SEVE ȘI EXTRACTE VEGETALE	
<i>Următoarele coduri din acest capitol sunt excluse sau limitate:</i>		
1301	<i>Șelac; gume, rășini, gume-rășini și oleorășini (de exemplu balsamuri), naturale</i>	Exclude
1302	<i>Seve și extracte vegetale; substanțe pectice, pectinați și pectați; agar-agar și alte mucilagii și agenți de mărire a viscozității, derivate din produse vegetale, chiar modificate</i>	Incluse numai dacă sunt prelucrate în scopul utilizării ca produse alimentare
1302 11	<i>Opiu</i>	Exclus
1302 19	<i>Altele</i>	Exclude
14	MATERIALE PENTRU ÎMPLETIT ȘI ALTE PRODUSE DE ORIGINE VEGETALĂ, NEDENUMITE ȘI NECUPRINSE ÎN ALTĂ	
15	GRĂSIMI ȘI ULEIURI DE ORIGINE ANIMALĂ SAU VEGETALĂ; PRODUSE ALE DISOCIERII ACESTORA; GRĂSIMI ALIMENTARE PRELUCRATE; CEARĂ DE ORIGINE ANIMALĂ SAU VEGETALĂ	
<i>Următoarele coduri din acest capitol sunt excluse sau limitate:</i>		

Codurile și descrierea din nomenclatorul Sistemului armonizat		Observații
1501	<i>Grăsime de porc (inclusiv untură) și grăsime de pasăre, altele decât cele de la pozițiile 0209 sau 1503</i>	Incluse numai dacă sunt prelucrate în scopul utilizării ca produse alimentare
1502	<i>Grăsimi de animale din speciile bovine, ovine sau caprine, altele decât cele de la poziția 1503</i>	Incluse numai dacă sunt prelucrate în scopul utilizării ca produse alimentare
1503	<i>Stearină din untură, ulei de untură, oleo-stearină, oleo-margarină și ulei de seu, neemulsionate, neamestecate și nici altfel preparate</i>	Incluse numai dacă sunt prelucrate în scopul utilizării ca produse alimentare
1505	<i>Usuc și grăsimi derivate din acesta, inclusiv lanolina</i>	Exclude
1506	<i>Alte grăsimi și uleiuri de origine animală și fracțiunile acestora, chiar rafinate, dar nemodificate chimic</i>	Exclude
1515 30	<i>Ulei de ricin și fracțiunile acestuia</i>	Exclude
1515 90	<i>Altele</i>	Pentru acest subcapitol este exclus uleiul de jojoba. Alte produse sunt incluse numai dacă sunt prelucrate în scopul utilizării ca produse alimentare.
1516 20	<i>Grăsimi și uleiuri de origine vegetală și fracțiunile acestora</i>	Incluse numai dacă sunt prelucrate în scopul utilizării ca produse alimentare
1518	<i>Grăsimi și uleiuri de origine animală sau vegetală și fracțiunile acestora, fierte, oxidate, deshidratate, sulfurate, suflate, polimerizate prin căldură în vacuum sau gaz inert sau altfel modificate chimic, cu excepția celor de la poziția 1516; amestecuri sau preparate nealimentare de grăsimi sau de uleiuri de origine animală sau vegetală sau din fracțiunile diferitor grăsimi sau uleiuri din prezentul capitol, nedenumite și</i>	Exclude

Codurile și descrierea din nomenclatorul Sistemului armonizat		Observații
	<i>necuprinse în altă parte</i>	
1520	<i>Glicerină brută; ape și leșii de glicerină</i>	Excluse
1521	<i>Ceară de origine vegetală (altă decât trigliceridele), ceară de albine sau de alte insecte și spermanțet, chiar rafinată sau colorată</i>	Excluse, cu excepția cerii de origine vegetală dacă este prelucrată în scopul utilizării ca produs alimentar
17	ZAHARURI ȘI PRODUSE ZAHAROASE	
18	CACAO ȘI PREPARATE DIN CACAO	
19	PREPARATE PE BAZĂ DE CEREALE, DE FĂINĂ, DE AMIDON, DE FECULE SAU DE LAPTE; PRODUSE DE PATISERIE	
20	PREPARATE DIN LEGUME, DIN FRUCTE SAU DIN ALTE PĂRȚI DE PLANTE	
21	PREPARATE ALIMENTARE DIVERSE	
22	BĂUTURI, LICHIDE ALCOOLICE ȘI OȚET	
<i>Următoarele coduri din acest capitol sunt excluse sau limitate:</i>		
2201	<i>Ape, inclusiv ape minerale naturale sau artificiale și ape gazeificate care nu conțin zahăr sau alți îndulcitori și nici aromatizanți; gheața și zăpada</i>	Excluse
2202	<i>Ape, inclusiv ape minerale și ape gazeificate, care conțin zahăr sau alți îndulcitori sau aromatizate și alte băuturi nealcoolice, cu excepția sucurilor de fructe sau de legume de la poziția 2009</i>	Excluse

Codurile și descrierea din nomenclatorul Sistemului armonizat		Observații
2208	<i>Alcool etilic nedenaturat cu titru alcoolic volumic sub 80 % vol; distilate, rachiuri, lichioruri și alte băuturi spirtoase</i>	Incluse numai dacă sunt prelucrate din produse agricole în scopul utilizării ca produse alimentare
3301	<i>Uleiuri esențiale (deterpenizate sau nu), inclusiv cele așa-zise „concrete” sau „absolute”; rezinoide; oleorășini de extracție; soluții concentrate de uleiuri esențiale în grăsimi, în uleiuri fixe (grase), în ceară sau în substanțe similare, obținute prin extracție din flori sau macerare; subproduse terpenice reziduale de la deterpenizarea uleiurilor esențiale; ape distilate aromatice și soluții apoase ale uleiurilor esențiale</i>	Incluse numai dacă sunt utilizate pentru produse alimentare

Condiții:

Produsele ecologice enumerate în prezenta anexă sunt produse agricole neprelucrate produse în Chile și produse agricole prelucrate destinate utilizării ca produse alimentare care au fost prelucrate în Chile cu ingrediente cultivate prin metode de producție ecologică, produse în Chile sau importate în Chile din Uniune sau dintr-o țară terță în temeiul unui regim care este recunoscut ca echivalent de Uniune în conformitate cu dispozițiile articolului 33 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 834/2007 al Consiliului.

ANEXA II

Produse ecologice din Uniune a căror echivalență este recunoscută de Chile

Codurile și descrierea din nomenclatorul Sistemului armonizat		Observații
01	ANIMALE VII	Produsele obținute din vânatul și pescuitul animalelor sălbatice nu sunt considerate ca făcând parte din producția ecologică.
02	CARNE ȘI ORGANE COMESTIBILE	Sunt excluse carnea și organele comestibile obținute din vânatul și pescuitul animalelor sălbatice.
03	PEȘTI ȘI CRUSTACEE, MOLUȘTE ȘI ALTE NEVERTEBRATE ACVATICE	Produsele obținute din pescuitul animalelor sălbatice sunt excluse.
04	LAPTE ȘI PRODUSE LACTATE; OUĂ DE PĂȘĂRI; MIERE NATURALĂ; PRODUSE COMESTIBILE DE ORIGINE ANIMALĂ, NEDENUMITE ȘI NECUPRINSE ÎN ALTĂ PARTE	
05	PRODUSE COMESTIBILE DE ORIGINE ANIMALĂ, NEDENUMITE ȘI NECUPRINSE ÎN ALTĂ PARTE	
<i>Următoarele coduri din acest capitol sunt excluse:</i>		
<i>0501</i>	<i>Păr uman, brut, chiar spălat sau degresat; deșeuri de păr uman</i>	
<i>0502</i>	<i>Păr de porc sau de mistreț; păr de bursuc și alte tipuri de păr pentru perii și articole similare; deșeuri din aceste tipuri de păr</i>	
<i>0502 10</i>	<i>Păr de porc sau de mistreț și deșeuri din păr de porc sau de mistreț</i>	
<i>0502 90</i>	<i>Altele</i>	

Codurile și descrierea din nomenclatorul Sistemului armonizat		Observații
0505	<i>Piei de păsări și alte părți de păsări, acoperite cu penele lor sau cu fulgii ori cu puful lor, pene și părți de pene (cu marginile fasonate sau nu), puf, brute sau simplu curățate, dezinfectate sau tratate în vederea conservării lor; pulbere și deșeuri de pene sau de părți de pene</i>	
0506	<i>Oase și coarne brute, degresate, prelucrate sumar (dar nedecupate în forme), tratate cu acid sau degelatinat; pulbere și deșeuri din acestea</i>	
0507	<i>Fildeș, carapace de broască țestoasă, fanoane (inclusiv filamentele de fanoane) de balenă sau de alte mamifere marine, coarne, ramuri de coarne de cerb, copite, unghii, gheare și ciocuri, brute sau prelucrate sumar, dar nedecupate în forme; pulbere și deșeuri din aceste materiale</i>	
0510	<i>Chihlimbar cenușiu, castoreum, zibeta, mosc; cantaride; bilă, chiar uscată; glande și alte substanțe de origine animală folosite la prepararea produselor farmaceutice, proaspete, refrigerate, congelate sau altfel conservate provizoriu</i>	
0511 91	<i>Altele</i>	
0511 99	<i>Bureți naturali de origine animală</i>	
06	PLANTE VII ȘI PRODUSE DE FLORICULTURĂ	
Următoarele coduri din acest capitol sunt incluse doar dacă sunt neprelucrate:		
0603	<i>Flori și boboci de flori, tăiate pentru buchete sau ornamente, proaspete, uscate, albite, vopsite, impregnate sau altfel pregătite</i>	
0603 90	<i>Altele</i>	

Codurile și descrierea din nomenclatorul Sistemului armonizat		Observații
0604	<i>Frunze, ramuri și alte părți de plante, fără flori și fără boboci de flori, ierburi, mușchi și licheni, pentru buchete și ornamente, proaspete, uscate, albite, vopsite, impregnate sau altfel pregătite</i>	
0604 90	<i>Altele</i>	
07	LEGUME, PLANTE, RĂDĂCINI ȘI TUBERCULI, ALIMENTARI	
08	FRUCTE COMESTIBILE; COJI DE CITRICE SAU DE PEPENI	
09	CAFEA, CEAI, MATÉ* ȘI MIRODENII	*Exclus
10	CEREALE	
11	PRODUSE ALE INDUSTRIEI MORĂRITULUI; MALȚ; AMIDON ȘI FECULE; INULINĂ; GLŪTEN DE GRÂU	
12	SEMINȚE ȘI FRUCTE OLEAGINOASE; SEMINȚE ȘI FRUCTE DIVERSE; PLANTE INDUSTRIALE SAU MEDICINALE; PAIE ȘI FURAJE	
<i>Următoarele coduri din acest capitol sunt excluse sau limitate:</i>		
1211	<i>Plante și părți de plante, semințe și fructe din speciile folosite în principal în parfumerie, medicină sau ca insecticide, fungicide sau în scopuri similare, proaspete sau uscate, chiar tăiate, sfărâmate sau sub formă de pulbere</i>	Incluse numai dacă sunt neprelucrate sau sunt prelucrate în scopul utilizării ca produse alimentare sau ca hrană pentru animale
13	ȘELAC; GUME, RĂȘINI ȘI ALTE SEVE ȘI EXTRACTE VEGETALE	
<i>Următoarele coduri din acest capitol sunt excluse sau limitate:</i>		
1301	<i>Șelac; gume, rășini, gume-rășini și oleorășini (de exemplu balsamuri), naturale</i>	Excluse
1302	<i>Seve și extracte vegetale; substanțe pectice, pectinați și pectați; agar-agar și alte mucilagii și agenți de mărire a viscozității, derivate din</i>	Incluse numai dacă sunt prelucrate în scopul utilizării ca produse

Codurile și descrierea din nomenclatorul Sistemului armonizat		Observații
	<i>produse vegetale, chiar modificate</i>	alimentare sau ca hrană pentru animale
1302 11	<i>Opiu</i>	Exclus
1302 19	<i>Altele</i>	Excluse
14	MATERIALE PENTRU ÎMPLETIT ȘI ALTE PRODUSE DE ORIGINE VEGETALĂ, NEDENUMITE ȘI NECUPRINSE ÎN ALTĂ	
15	GRĂSIMI ȘI ULEIURI DE ORIGINE ANIMALĂ SAU VEGETALĂ; PRODUSE ALE DISOCIERII ACESTORA; GRĂSIMI ALIMENTARE PRELUCRATE; CEARĂ DE ORIGINE ANIMALĂ SAU VEGETALĂ	
<i>Următoarele coduri din acest capitol sunt excluse sau limitate:</i>		
1501	<i>Grăsimi de porc (inclusiv untură) și grăsimi de pasăre, altele decât cele de la pozițiile 0209 sau 1503</i>	Incluse numai dacă sunt prelucrate în scopul utilizării ca produse alimentare sau ca hrană pentru animale
1502	<i>Grăsimi de animale din speciile bovine, ovine sau caprine, altele decât cele de la poziția 1503</i>	Incluse numai dacă sunt prelucrate în scopul utilizării ca produse alimentare sau ca hrană pentru animale
1503	<i>Stearină din untură, ulei de untură, oleo-stearină, oleo-margarină și ulei de seu, neemulsionate, neamestecate și nici altfel preparate</i>	Incluse numai dacă sunt prelucrate în scopul utilizării ca produse alimentare sau ca hrană pentru animale
1505	<i>Usuc și grăsimi derivate din acesta, inclusiv lanolina</i>	Excluse
1506	<i>Alte grăsimi și uleiuri de origine animală și fracțiunile acestora, chiar rafinate, dar nemodificate chimic</i>	Excluse
1515 30	<i>Ulei de ricin și fracțiunile acestuia</i>	Excluse

Codurile și descrierea din nomenclatorul Sistemului armonizat		Observații
1515 90	<i>Altele</i>	Pentru acest subcapitol este exclus uleiul de jojoba. Alte produse sunt incluse numai dacă sunt prelucrate în scopul utilizării ca produse alimentare sau ca hrană pentru animale.
1520	<i>Glicerină brută; ape și leșii de glicerină</i>	Incluse numai dacă sunt prelucrate în scopul utilizării ca produse alimentare sau ca hrană pentru animale.
1521	<i>Ceară de origine vegetală (altă decât trigliceridele), ceară de albine sau de alte insecte și spermanțet, chiar rafinată sau colorată</i>	Este inclusă doar ceara de origine vegetală numai dacă este prelucrată în scopul utilizării ca produs alimentar sau ca hrană pentru animale
16	PREPARATE DIN CARNE, DIN PEȘTE SAU DIN CRUSTACEE, DIN MOLUȘTE SAU DIN ALTE NEVERTEBRATE ACVATICE	
17	ZAHARURI ȘI PRODUSE ZAHAROASE	
18	CACAO ȘI PREPARATE DIN CACAO	
19	PREPARATE PE BAZĂ DE CEREALE, DE FĂINĂ, DE AMIDON, DE FECULE SAU DE LAPTE; PRODUSE DE PATISERIE	
20	PREPARATE DIN LEGUME, DIN FRUCTE SAU DIN ALTE PĂRȚI DE PLANTE	
21	PREPARATE ALIMENTARE DIVERSE	
22	BĂUTURI, LICHIDE ALCOOLICE ȘI OTET	

Codurile și descrierea din nomenclatorul Sistemului armonizat		Observații
<i>Următoarele coduri din acest capitol sunt excluse sau limitate:</i>		
2201	<i>Ape, inclusiv ape minerale naturale sau artificiale și ape gazeificate care nu conțin zahăr sau alți îndulcitori și nici aromatizanți; gheața și zăpada</i>	Excluse
2202	<i>Ape, inclusiv ape minerale și ape gazeificate, care conțin zahăr sau alți îndulcitori sau aromatizate și alte băuturi nealcoolice, cu excepția sucurilor de fructe sau de legume de la poziția 2009</i>	Excluse
2208	<i>Alcool etilic nedenaturat cu titru alcoolic volumic sub 80 % vol; distilate, rachiuri, lichioruri și alte băuturi spirtoase</i>	Incluse numai dacă sunt prelucrate din produse agricole în scopul utilizării ca produse alimentare
23	REZIDUURI ȘI DEȘURI ALE INDUSTRIEI ALIMENTARE; ALIMENTE PREPARATE PENTRU ANIMALE	
<i>Următorul cod din acest capitol este limitat:</i>		
2307	Drojii de vin; tartru brut	Tartrul brut este exclus
3301	<i>Uleiuri esențiale (deterpenizate sau nu), inclusiv cele așa-zise „concrete” sau „absolute”; rezinoide; oleorășini de extracție; soluții concentrate de uleiuri esențiale în grăsimi, în uleiuri fixe (grase), în ceară sau în substanțe similare, obținute prin extracție din flori sau macerare; subproduse terpenice reziduale de la deterpenizarea uleiurilor esențiale; ape distilate aromatice și soluții apoase ale uleiurilor esențiale</i>	Incluse numai dacă sunt utilizate pentru produse alimentare
45	PLUTĂ ȘI ARTICOLE DIN PLUTĂ	Incluse numai dacă sunt neprelucrate
53	ALTE FIBRE TEXTILE VEGETALE; FIRE DIN HÂRTIE ȘI ȚESĂTURI DIN FIRE DE HÂRTIE	Incluse numai dacă sunt neprelucrate

Condiții:

Produsele ecologice enumerate în prezenta anexă sunt produse agricole neprelucrate și prelucrate care sunt produse sau prelucrate în Uniune.

ANEXA III

Actele legislative privind produsele ecologice, aplicabile în Uniune

Regulamentul (CE) nr. 834/2007 al Consiliului din 28 iunie 2007 privind producția ecologică și etichetarea produselor ecologice, precum și de abrogare a Regulamentului (CEE) nr. 2092/91, astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 517/2013 al Consiliului.

Regulamentul (CE) nr. 889/2008 al Comisiei din 5 septembrie 2008 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 834/2007 al Consiliului privind producția ecologică și etichetarea produselor ecologice în ceea ce privește producția ecologică, etichetarea și controlul, astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 1358/2014 al Comisiei.

Regulamentul (CE) nr. 1235/2008 al Comisiei din 8 decembrie 2008 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 834/2007 al Consiliului în ceea ce privește regimul de import al produselor ecologice din țări terțe, astfel cum a fost modificat prin Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2015/931 al Comisiei.

ANEXA IV

Actele legislative privind produsele ecologice, aplicabile în Chile

Legea 20.089 din 17 ianuarie 2006, care instituie un Sistem național de certificare a produselor agricole ecologice;

Decretul nr. 03 din 29 ianuarie 2016 al Ministerului Agriculturii, de aprobare a Regulamentului Legii 20.089 care instituie un Sistem național de certificare a produselor agricole ecologice;

Decretul nr. 02 din 22 ianuarie 2016 al Ministerului Agriculturii, de aprobare a normelor tehnice ale Legii 20.089 care instituie un Sistem național de certificare a produselor agricole ecologice;

Rezoluția nr. 569 a Direcției Naționale a Serviciului Agricol și Zootehnic din 7 februarie 2007 de instituire a standardelor privind înregistrarea organismelor de certificare pentru produsele ecologice;

Rezoluția nr. 1110 a Direcției Naționale a Serviciului Agricol și Zootehnic din 4 martie 2008 de aprobare a etichetei oficiale pentru produsele ecologice și produsele echivalente;

Rezoluția nr. 7880 a Direcției Naționale a Serviciului Agricol și Zootehnic din 29 noiembrie 2011 de instituire a conținutului minim al certificatelor pentru producția ecologică, în cadrul Legii 20.089.

ANEXA V

Adresele de internet la care pot fi consultate actele legislative și reglementările enumerate în anexele III și IV, inclusiv orice modificare, revocare, înlocuire sau adăugire, precum și versiunile consolidate și toate actele legislative noi referitoare la produsele care au fost enumerate în anexa I sau II în conformitate cu articolul 8 alineatul (3) litera (b):

Uniune: <http://eur-lex.europa.eu>

Chile: <http://www.sag.gob.cl/ambitos-de-accion/certificacion-de-productos-organicos-agricolas/132/normativas>